THE LANGUAGE USED BY NEPALI AND NON-NEPALI WRITERS IN THE JOURNALS OF NELTA

A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English

Submitted by
Achyut Gautam

Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2011

THE LANGUAGE USED BY NEPALI AND NON-NEPALI WRITERS IN THE JOURNALS OF NELTA

A Thesis Submitted to the Department of English Education
In Partial Fulfilment for the Master of Education in English

Submitted by
Achyut Gautam

Faculty of Education
Tribhuvan University, Kirtipur
Kathmandu, Nepal
2011

TU Reg. No.: 6-1-53-6-99 ***Date of Approval of the***

Second Year Examination **Thesis Proposal: 2067/11/06**

Roll No.: 200299-2066 **Date of Submission: 2068/02/04**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Achyut Gautam** has prepared this thesis entitled **The Language Used by Nepali and Non-Nepali Writers in the Journals of NELTA** under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date: 2068-02-04

_____

Mr. Raj Narayan Yadav (Guide)
Reader
Department of English Education
T.U., Kirtipur, Kathmandu

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following 'Research Guidance Committee':

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra _____
Professor and Head Chairperson
Department of English Education
T.U., Kirtipur

Mr. Raj Narayan Yadav (Guide) _____
Reader Member
Department of English Education
T.U., Kirtipur

Dr.Tara Datta Bhatta _____
Reader Member
Department of English Education
T.U., Kirtipur

Date:

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following 'Thesis Evaluation and Approval Committee':

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra _____

Professor and Head — Chairperson

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Dr. Jai Raj Awasthi _____

Professor — Member

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages Education

Subject Committee

T.U., Kirtipur

Mr. Raj Narayan Yadav (Guide) _____

Reader — Member

Department of English Education

T.U., Kirtipur

Date:

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original; no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2068-02-03

Achyut Gautam

DEDICATION

Dedicated to

My parents who lifted me up to set at today's position

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to express my sincere gratitude and heartiest honour to my supervisor **Mr. Raj Narayan Yadav**, Reader at the Department of English Education, T.U. His continuous assistance, inspiration, encouragement, suggestions and constructive advice in this study are ever memorable. For this, I always extend my profound gratitude to him.

Similarly, I would like to extend my sincere gratitude to **Dr. Chandreswar Mishra**, Professor and Head of the Department of English Education, T.U. Kirtipur, who encouraged me to improve my work by giving suggestions.

I owe a debt of profound gratitude to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor and Chairperson of the English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, University Campus, Kirtipur for providing me invaluable suggestions, ideas and encouragement both to do this research and in my academic life.

I am so grateful to express my deep sense of gratitude to my respected teachers **Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai, Prof. Dr. Anju Giri, Dr. Anjana Bhattarai, Dr. Bal Mukunda Bhandari, Dr. Tapasi Bhattacharya, Dr. Laxmi Bahadur Maharjan, Dr. Tara Datta Bhatta and other Teaching Assistants of** Department of English Education, T.U. Kirtipur, for their advice and encouragement in this study.

I would like to express my cordial thank to **Mrs. Madhavi Khanal**, Librarian of the Department of English Education for her administrative support.

Finally, I would like to express my thank to my wife **Puspa Adhikari,** my brother **Madhav Chandra Gautam** and all my friends who have supported me directly and indirectly to prepare this thesis.

Date: **Achyut Gautam**

ABSTRACT

The research work entitled **The Language Used by Nepali and Non-Nepali Writers in the Journals of NELTA** is an attempt to analyze and describe the language used in the articles of NELTA journals in terms of sentence types, voice, and deixis. This study also attempted to find out whether the language used in the articles written by Nepali writers are different from the language used in the articles by non-Nepali writers. This research is a descriptive study and used of only the secondary sources of data. The required data were collected by using observation. The total samples for this study were twenty six articles from NELTA journals. Out of the twenty six articles, thirteen were written by Nepali writers and the same number by Non-Nepali writers. The findings of this research showed that complex sentences, active voice and person deixis were found maximally used or highly frequent in both types of articles. On the other hand, compound sentences mixed voice and time deixis were found the least frequent in both types of articles. Similarly, non-Nepali writers have used complex sentences, passive voice, mixed voice, place deixis and time deixis a little bit higher than those of Nepali writers. On the other hand, Nepali writers were found to use more simple sentences, compound sentences, active voice and person deixis more frequently than those of non-Nepali writers.

This study consists of four chapters. The first chapter deals with general background, review of related literature, objectives and significance of the study. Similarly, second chapter includes sources of data, sampling procedure, tools of data collection, process of data collection and limitations of the study. Likewise, the third chapter deals with the analysis and interpretation of the collected data with the help of different tables. This chapter has used simple statistical tools like percentage and average to lead the study to the conclusion. The last chapter deals with the findings and recommendations based on the analysis and interpretation of data.

TABLE OF CONTENTS

Page No.

Declaration *i*

Recommendation for Acceptance *ii*

Recommendation for Evaluation *iii*

Evaluation and Approval *iv*

Dedication *v*

Acknowledgements *vi*

Abstract *vii*

Table of Contents *viii*

List of Tables *xi*

Abbreviations and Symbols *xiii*

CHAPTER - ONE: INTRODUCTION **1-28**

1.1 General Background 1

1.1.1 Linguistics: A Brief Introduction 4

1.1.2 Sociolinguistics 5

1.1.3 The English Language and Varieties of Linguistic Codes 7

1.1.3.1 Register 8

1.1.3.2 Dialect 11

1.1.3.3 Idiolect 13

1.1.4 Language Used in the Journals of NELTA 14

1.1.5 An Overview of the Terms to be studied 16

1.1.5.1 Deixis 17

1.1.5.2 Sentence 21

1.1.5.3 Voice 23

1.2 Review of the Related Literature 24

1.3 Objectives of the Study 27
1.4 Significance of the Study 27

CHAPTER-TWO: METHODOLOGY 29-31
2.1 Sources of Data 29
2.1.1 Secondary Sources of Data 29
2.2 Sampling Procedure 30
2.3 Tools for Data Collection 30
2.4 Process of Data Collection 30
2.5 Limitations of the Study 31

CHAPTER-THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION 32-55
3.1 Sentence Types Used in the Articles 33
3.1.1 Holistic Analysis of the Sentence Types 33
3.1.1.1 Analysis of the Sentence Types Used by Nepali Writers 34
3.1.1.2 Analysis of Sentence Types Used by Non-Nepali Writers 36
3.1.1.3 Comparison of the Sentence Types Used by Nepali and Non-Nepali Writers 38
3.2 Analysis of Voice Used in the Articles 39
3.2.1 Holistic Analysis of the Voice Used in the Articles 40
3.2.1.1 Analysis of Voice Used by Nepali Writers 41
3.2.1.2 Analysis of Voice Used by Non-Nepali Writers 43
3.2.1.3 Comparison of Voice Used by the Nepali and Non-Nepali Writers 46
3.3 Analysis of Deixis Used in the Articles 48
3.3.1 Holistic Analysis of Deixis 48
3.3.1.1 Analysis of Deixis Used by Nepali Writers 49
3.3.1.2 Analysis of the Deixis Used by Non-Nepali Writers 52

3.3.1.3 Comparison of Deixis Used by Nepali and Non-Nepali Writers 54

CHAPTER - FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS 56-60

4.1 Findings 56

4.1.1 Holistic Findings 56

4.1.2 Findings Related to Sentence Types 57

4.1.3 Findings Related to Voice 58

4.1.4 Findings Related to Deixis 59

4.2 Recommendations 60

References

Appendices

LIST OF TABLES

		Page No.
Table No.1	Sentence Types Used in the Articles	33
Table No. 2	Types of Sentence Used by Nepali Writers	34
Table No. 3	Types of Sentences Used by Non-Nepali Writers	36
Table No. 4	Comparison of the Sentence Types Used by Nepali and Non-Nepali Writers	38
Table No. 5	Voice Used in the Articles	41
Table No 6	Voice Used by Nepali Writers in the Articles	42
Table No. 7	Voice Used by Non-Nepali Writers	44
Table No. 8	Comparison of Voice Used by the Nepali and Non-Nepali Writers	46
Table No. 9	Deixis Used in the Articles	48
Table No. 10	Analysis of Deixis Used by Nepali Writers	50
Table No. 11	Deixis Used by Non-Nepali Writers	52
Table No. 12	Comparison of Deixis Used by Nepali and Non-Nepali Writers	54

LIST OF ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

Avg.	-	Average
CMS.	-	Compound Sentence
CUP	-	Cambridge University Press
CXS.	-	Complex Sentence
Dr.	-	Doctor
e.g.	-	For example
ELT	-	English Language Teaching
et al.	-	And other people or things
F.g. & M.g.	-	Masculine gender and Feminine gender
Freq.	-	Frequency
i.e.	-	That is
M.Ed.	-	Master in Education
N.g.	-	Neuter gender
NELTA	-	Nepal English Language Teacher's Association
No.	-	Number
P.	-	Page
S.N.	-	Serial Number
SS.	-	Simple Sentence
Viz.	-	Namely
Vol.	-	Volume